

[Text]

activated his brain doing a language task. And it was during this language task that the abnormality stood out.

Incidentally, I could train anybody in this room in five minutes to discriminate an abnormal record from a normal record. You do not have to take ten years of neurology or psychology to learn to do that. You can see blatantly that the left and temporal lobes are not down where the left parietal lobe functions are. The neuropsychological findings also indicated similar bi-temporal's bi-frontal abnormalities. I have not shown you the frontal leads, but they are also abnormal, also more on the left. The parietal regions were perfectly normal, though.

We then asked for a Cat Scan. It was also perfectly normal. But on further investigation I interviewed the parents. I saw the third father and the mother. The mother related the story to me that when the boy was two years old in the middle of winter she had put him outside. She lived in a trailer court which was a sort of lower socioeconomic part of town. I am not saying that people who live in trailer courts live in a lower socioeconomic environment, but in this case it was. She put the child, who was two years of age, outside of the trailer and tied him on a leash to the fence while she vacuumed the trailer. Two young lads about 13 came along with garden hoses cut off with frozen water in them and they whipped the boy into unconsciousness. The neighbour three or four trailers down noticed this and thought it was a game. But when they walked away the child was hanging, suspended from the leash. She ran out and the child had a huge, as the mother vividly explained, blood haematoma on the left temporal region of the brain and was unconscious. The child regained consciousness in about two hours and went in and out of a coma for the next three days. The mother cannot recall why she did not take the child to a doctor.

The child when he got to school could neither read nor write. He can still neither read nor write. He cannot even spell his own name. But yet you talk to him and you would never suspect there was anything wrong. He is sociable, likeable, but he does not experience any guilt or any remorse. Yet visually-spatially he was superb. He would go somewhere once in a new city and he would remember five years later exactly the route. The right side of the brain could not compensate because both sides of the temporal lobes were destroyed. Therefore the specific aspect of reading and writing were lost forever. How it was missed in his assessment in the special assessment centre I will never know, but the tragedy is that this child in grade one was diagnosed as being normal; the parents were at fault; it was probably due to the fact that he had three fathers—one was killed and one died of a heart attack and then there was a

[Traduction]

vous fier à ma parole pour cela, mais il y a un léger excédent dans cette région; mais encore une fois cet excédent est logé dans les lobes temporaux droite et gauche et non dans les pariétaux. Nous avons activé son cerveau pour qu'il se mette à «parler». C'est au cours de ce test que nous avons remarqué les anomalies.

Incidentement, je pourrais montrer à n'importe qui de cette assemblée, en quelques minutes, comment faire la différence entre un cas normal et un cas qui ne l'est pas. Vous n'avez pas à suivre un cours de dix ans en neurologie ou en psychologie, pour constater cela. Vous pouvez constater que les lobes temporaux et le lobe de gauche ne sont pas situés comme le lobe pariétal, en bas. Les découvertes neuro-psychologiques démontrent également des anomalies semblables bi-temporelles et bi-frontales. Je ne vous ai pas montré les radiographies frontales, mais elles démontrent également des anomalies, plus prononcées sur la gauche. Les régions pariétales étaient cependant parfaitement normales.

Nous avons ensuite demandé de faire passer le test Cat Scan. Tout était tout à fait normal. Mais lors d'examen ultérieurs, j'ai rencontré le troisième père et la mère. La mère m'a raconté que, lorsque l'enfant avait deux ans, elle l'avait envoyé dehors au cours de l'hiver. Elle vivait dans ce parc de maisons mobiles situé dans une région de la ville socio-économiquement plus faible. Je ne dis pas que tous les gens qui vivent dans des parcs de maisons mobiles sont d'un niveau socio-économique inférieur, mais dans ce cas-ci, c'est un fait. Elle a donc envoyé l'enfant, âgé de deux ans, à l'extérieur de la roulotte et l'a attaché avec une corde à la barrière, ce qui lui permettrait de passer l'aspirateur dans la roulotte. Deux garçons d'environ 13 ans sont arrivés avec des tuyaux d'arrosage de jardin sectionnés et remplis d'eau froide. Ils ont arrosé le jeune jusqu'à ce qu'il tombe inconscient. La troisième ou quatrième voisine a vu la scène, mais elle croyait que c'était un jeu. Mais lorsque les jeunes ont quitté l'enfant, ils l'ont pendu à la corde. Elle s'est précipité au secours de l'enfant et a constaté, comme elle l'a très bien décrit, une protubérance sur la région temporale gauche du cerveau; l'enfant était inconscient. Il l'est demeuré pendant environ deux heures; pendant les trois jours qui ont suivi, il retomba régulièrement dans le coma. La mère ne se rappelle pas pourquoi elle n'a pas conduit l'enfant chez le médecin.

A l'école, l'enfant ne pouvait ni lire ni écrire. Il ne le peut toujours pas. Il ne peut même pas épeler son propre nom. Mais lorsqu'on lui parle, vous ne vous douteriez jamais qu'il souffre de certaines anomalies. Il est très aimable, attachant, mais il n'a aucun sens de culpabilité ou de remords. Cependant, il était un enfant superbe du point de vue apparence. Il peut se rendre dans une ville et se souvenir, cinq ans après, le chemin exact pour s'y rendre. Le côté droit du cerveau ne peut pas compenser parce que les deux lobes temporaux ont été détruits. En conséquence, il a perdu pour toujours ses capacités de lire et d'écrire. De quelle façon on a pu omettre ces éléments lors de la première évaluation, je l'ignore, mais le drame dans toute cette histoire, c'est qu'en première, l'enfant a été classé comme étant normal. Les parents étaient dans l'erreur; une des raisons vient probablement du fait qu'il a eu trois pères: l'un a été tué,